

## Šalys pagrindinėje byloje

Daniel Adam Popławski

dalyvaujant: Openbaar Ministerie

## Rezoliucinė dalis

1. 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos 4 straipsnio 6 dalis turi būti aiškinama taip, kad ji draudžia šią nuostatą įgyvendinantį valstybės narės teisės aktą, pagal kurį tuo atveju, jeigu perduoti užsienietį, turintį leidimą nuolat gyventi šios valstybės narės teritorijoje, reikalauja kita valstybė narė siekdama įvykdyti įsiteisėjusiu teismo nuosprendžiu šiam piliečiui skirtą laisvės atėmimo bausmę, tokio perdavimo, pirma, neleidžiama atlikti ir, antra, numatyta tik pirmosios valstybės narės teisminių institucijų pareiga informuoti antrosios valstybės narės teismines institucijas, kad jos pasirengusios perimti šio teismo sprendimo vykdymą, neužtikrinant atsisakymo perduoti momentu veiksmingo vykdymo perėmimo ir, be to, neturint galimybės apskūsti tokį atsisakymą, jei šis perėmimas pasirodytų neįmanomas.
2. Pagrindų sprendimo 2002/584 nuostatos negali veikti tiesiogiai. Tačiau, atsižvelgdamas į visus vidaus teisės aktus ir taikydamas savo pripažintus aiškinimo metodus, kompetentingas nacionalinis teismas privalo aiškinti pagrindinėje byloje nagrinėjamas nacionalinės teisės nuostatas kuo labiau atsižvelgdamas į šio pagrindų sprendimo tekstą ir tikslus, o šiuo atveju tai reiškia, kad atsisakiusios vykdyti Europos arešto orderį, išduotą dėl prašomo perduoti asmens, kuriam išduodančioji valstybė narė įsiteisėjusiu nuosprendžiu skyrė laisvės atėmimo bausmę, perdavimo, vykdančiosios valstybės narės teisminės institucijos įsipareigoja užtikrinti šiam asmeniui skirtos bausmės veiksmingą vykdymą.
3. Pagrindų sprendimo 2002/584 4 straipsnio 6 punktą turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį valstybei narei neleidžiama atsisakyti vykdyti Europos arešto orderio, išduoto siekiant perduoti asmenį, kuriam įsiteisėjusiu nuosprendžiu buvo skirta laisvės atėmimo bausmė, vien dėl to, kad pirmoji valstybė narė ketina pradėti šio asmens baudžiamąjį persekiojimą dėl tų pačių faktinių aplinkybių, dėl kurių minėtas nuosprendis buvo priimtas.

(<sup>1</sup>) OL C 27, 2016 1 25.

## 2017 m. birželio 28 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje *Novartis Europharm Ltd/Europos Komisija, Teva Pharma BV (C-629/15 P), Hospira UK Ltd (C-630/15 P)*

(Sujungtos bylos C-629/15 P ir C-630/15 P) (<sup>1</sup>)

(Apeliacinis skundas — Žmonėms skirti vaistai — Leidimas prekiauti — Reglamentas (EEB) Nr. 2309/93 — Sąjungos lygmens centralizuota procedūra — Vaisto, dėl kurio išduotas leidimas prekiauti, kūrimas dėl naujų terapinių indikacijų — Atskiras leidimas prekiauti ir naujas komercinis pavadinimas — Direktyva 2001/83/EB — 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa ir 10 straipsnio 1 dalis — Sąvoka „bendras leidimas“ — Duomenų teisinės apsaugos laikotarpis)

(2017/C 283/05)

Proceso kalba: anglų

## Šalys

Apeliantė: *Novartis Europharm Ltd*, atstovaujama advocaat C. Schoonderbeek

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama K. Mifsud-Bonnici, A. Sipos ir M. Šimerdová; *Teva Pharma BV*, atstovaujama QC K. Bacon, įgalioto solisitoriaus C. Firth (C-629/15 P); *Hospira UK Ltd*, atstovaujama QC J. Stratford, įgaliotos solisitorių E. Vickers ir N. Stoate (C-630/15 P)

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinius skundus bylose C-629/15 P ir C-630/15 P.

2. Novartis Europharm Ltd, be savo bylinėjimosi išlaidų, padengia Europos Komisijos, Teva Pharma BV ir Hospira UK Ltd bylose C-629/15 P ir C-630/15 P patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 38, 2016 2 1.

**2017 m. birželio 27 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Madrid (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania/Ayuntamiento de Getafe**

(Byla C-74/16) (<sup>1</sup>)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Valstybės pagalba — SESV 107 straipsnio 1 dalis — Sąvoka „valstybės pagalba“ — Sąvokos „įmonė“ ir „ekonominė veikla“ — Kitos SESV 107 straipsnio 1 dalies taikymo sąlygos — SESV 108 straipsnio 1 ir 3 dalys — Sąvokos „esama pagalba“ ir „nauja pagalba“ — 1979 m. sausio 3 d. Ispanijos Karalystės ir Šventojo Sosto sudaryta sutartis — Statybos, įrengimo ir darbų mokesčiai — Katalikų bažnyčios pastatų atleidimas nuo mokesčio)

(2017/C 283/06)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Madrid

**Šalys pagrindinėje byloje**

Pareiškėja: Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania

Atsakovė: Ayuntamiento de Getafe

**Rezoliucinė dalis**

Toks atleidimas nuo mokesčio, kaip nagrinėjamas pagrindinėje byloje, taikomas Katalikų bažnyčios kongregacijai už pastatą, skirtame ne vien religinės paskirties veiklai vykdyti, atliktus darbus, gali patekti į SESV 107 straipsnio 1 dalyje įtvirtinto draudimo taikymo sritį, jei ir tiek, kiek ši veikla yra ekonominė, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(<sup>1</sup>) OL C 145, 2016 4 25.

**2017 m. liepos 6 d. Teisingumo Teismo (dešimtoji kolegija) sprendimas byloje (Audiencia Provincial de Burgos (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Juan Moreno Marín, María Almudena Benavente Cardaba, Rodrigo Moreno Benavente/Abadía Retuerta, SA**

(Byla C-139/16) (<sup>1</sup>)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Prekių ženklai — Direktyva 2008/95/EB — 3 straipsnio 1 dalies c punktas — Nacionalinis žodinis prekių ženklas „La Milla de Oro“ — Atsisakymo registruoti arba registracijos pripažinimo negaliojančia pagrindai — Geografinės kilmės žymenys)

(2017/C 283/07)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Audiencia Provincial de Burgos